書一書。自謂堆名廿期。。或有錯悞。。以錯誤為不通。。余（指誅滑先生）不敢辯云云。（不是戰敗）閣下雖肯承認不通。。弟仍不敢以此為閣下不通之鉄証。。以日久忘記。。錯悞人所時有。且既承認。可作罷論故也（閱報諸君認為公道否，

又第四行。硬派弟謂閣下自詩。今指出閣下自詩心得何在云云。。弟再上書。第六段中。謂閣下主持筆政。。如無自詩失當。。則亦已矣。。倘有一字一句之失當云云。（並無心得二字）倘有云者 不敢直斷之謂也。。弟不敢直謂閣下自詩失當。閣下撥水上身 似可不必。。（閱者認為公道否

又第三斥書第四行。。余（指誅滑生先）謂淡愚不通 非指字句聲音不通云云。（閱者注意 閣下此 一句 是否真話 。弟不敢知 然同日止張 此二句之上一層。第十一行 明明摘出弟之字句 以為淡愚不通之鉄証 。俗語云。。前言不對後語 閣卜得無忙中有錯耶。照第二斥書。例應發一問題。勒限閣下五日答覆。。淡愚以為無謂。。且非國語範圍。。姑作罷論。。（閱者評評）

又第十行。既謂余（指誅滑先生）已聲明淡愚非賤者云云。至同日附張。所錄正音講義之下第三行。又有不通兼賤格之屌謂正音教員者快看十五字。。閣下所指何人。。雖不可知。然除閣下一人外。。試請閱報諸君平心論之。亦是前言不對後語否。。（請評評）

又第五六行。謂區君正音一書。。通與不通。。余（指誅滑先生）亦未嘗自詩曉國語。不敢論云云。。閣下自謙未嘗研究國語。對于區書。既不敢論斷。。何以對于淡愚所著國語一得。似尚未盡明白。。乃直斥為自詩失當不通。 閱者評評）

俗語云。自講自反。照例可以發一問題。限五日答覆。閣下答覆。必非難事。。然淡愚所以不敢發問者。。恐閣下答非所問。一味牽東扯西。無一定之範圍。不敢領教 因淡愚第一覆函。先請五日內將某字某句。某音某聲。如何不通。逐一函覆 閣下只以非指字句音聲不通為詞。以後閣下發問。。多係離却範圍。故不敢答閣下。亦不敢問閣下也。（閱者以為公道否。）

先不通後非不通之李淡愚上言　十二月五號寄刻

再貴報記者鋤奸先生。誤會拔劍寄函。以為即是淡愚。又謂淡愚師事梁啟超。均未免失於調查。。弟訊不慣為村婦之謾罵。本可無庸深辯。惟後段謂拔劍此函。。是否出自淡愚之手。不敢強斷云云。弟信鋤奸先生。。胸中本有定見。不過借題發揮 怒於甲者移於乙耳。。一笑。至予不屑之教誨也者。是亦教誨之而已矣。（兩之字似乎有解）此二句。淡愚讀白文時。似曾記得。係出于孟子下卷五十二頁。第一則第一行。（請查查）閣下謂拔劍不屑教誨一句。。插一之字。。大大不通。。且引閣下十年前。。指斥藍公武汗牛之充棟句中之字。。實屬不通。。以為鐵証。。汗牛充棟。。中間插一之字。。**呢個公武。誠為不通。**（此公武。不是李公武。小心睇準。望勿發怒。）然以鋤奸先生鼎鼎大名。。十年前。已有學問。駁倒藍公武。今又多積十年學問。自命以筆戰為茶飯事。。乃不能駁倒無名小卒之拔劍先生。是否不通 是否大大不通。是否戰敗。是否應豎白旗（閱報諸君 費心評評。以示公論。）此是閣下事。與淡愚無涉 然閣下誤以拔劍為淡愚。。本欲往法庭控告。使弟托人代繳五百元之罰金。（是法庭罰金 不是移民局乜乜金。請勿誤會）淡愚承惠多矣。。惟閣下今日。因此一個之字。適與十年前之公武不通相等。。**（不是十日內之公武睇準）**明知閣下忙中有錯 若不順筆通知。似失朋友忠告之道。。然究竟不屑之教誨 此五字。是否出于下孟第五十二頁。。第一則第一行。弟到埠時。未有携帶。若有錯悞 余不敢辯（以上三句。借用誅滑先生。答斥淡愚書中語。）請勿遽以淡愚（代表拔劍以示代人受過之意）為不通。。且以為大大不通 如何 閣下來此。權當記者。通與不通。本不應負責任 淡愚未知貴報担任編緝者何人。平日以通人自負。。竟登此種不通之文。必係該報編緝人。不覺其不通 且深信其確通。然後發刊。。此五句二十個字。借用鋤奸先生。本月五號新民國報正張誅拔劍一篇論說 收段中語。）亦未可知。貴報記者。。無一人不通。人皆知之。不意今日。亦有一個之字。似乎近于不通。無怪楚項羽糧盡時。日日與漢高祖挑戰。而卒為高祖敗也。　淡愚順及　十二月五號寄刻

哈哈哈不通精倘硬話人不通乎

拔劍來稿

（渠自己不通。所以唔知何者謂之通。。何者謂之不通　俗稱厠坑蚊。唔知臭　就係亞滑咯）

新民國厠坑報臭記者誅滑 昨日有所謂五斥之臭論。最可笑之一段。。硬謂李君淡愚不通。妄引孟子語曰。。（孝子慈孫日世不能改）云云。夫李君文學。不特為域埠冠。即吾國內地。亦不可多得。非汝厠坑報臭記者。所得而毀 子貢曰。仲尼日月也。無得而踰焉 汝誅滑不過為厠坑之一蚊。翁翁亨亨（上四字皆旁口）之響。欲以之喧鬧日月。使失其光明。何可得哉。何可得哉。誅滑休矣。

☯加屬新聞☯

◎◎坎軍遠征隊又安抵英京

鴉地和京消息。運船列兗號。載有兵士二千五百名。。於十一月二十八日開赴英京。今已安抵。該軍隊屬於杜耶度第三十七旗步隊。中有軍官四十名。軍士一千一百零四名。炮兵一隊。軍官七名。軍士二百七十三名。。屬於溫尼辟炮隊。軍官二名。軍士一百零二名。又杜耶度步隊。軍官五名。軍士二百五十名 偏連沙七怕梯沙隊。。軍官五名軍士二百五十名。足踏車隊 軍官一名。軍士三十名。又有軍官五名。軍士一百九十九名。飛機隊軍官兩名

☯各國新聞☯

◎◎富婦撥鉅欵建設醫院

紐約有富婦胡禮市者。其夫係潛艇製造家。于十一月二號去世。。遺下財產甚鉅。。該婦特撥出兆餘元。擬建醫院。為其夫之紀念 現已在本埠及附近。。相擇一地 從事建築。俾貧而無告者。有時染病。不憂無養痾之所云。。

名利客棧

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠偏打東街一百三十九號房舍通明裝修華麗全座舖既電火爐爐每房均備傢私合用得宜床棹鏡櫃手巾面盆冷熱水喉暖汽喉男女厠所男女洗身房等俱仿洋式極合衛生　貴客光顧加額歡迎招呼妥當諸君賃房無論按日或按禮拜或按月計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞起見仰祈留意為盼

▲喊綫特麼一八九五

司事人徐春華同啟

乙日仁

●聲明告白

啓者錦碌埠瑞記生意今因各件志圖別業願將瑞記生意舖底與及架生什物全盆頂與黃白高承受訂期新曆十二月號在舖內交易清楚備瑞記有欠到中西人大小數目及一切轇轕未清請預早報明理妥如逾期不報是為自誤特此聲明以免後論

新曆十二月　二號

錦碌埠瑞記號啓

一十二十

●●注意特別減價發售三拾天廣告

啓者本藥房開設在金山大埠都板街門牌八百五十四號專發售治病補身各種經驗良藥功效卓著久已中外揚名歷蒙各埠同胞信許凡經購用者均皆來函讚頌不可勝數茲屆冬令天氣嚴寒之時凡講求衛生者莫不為及時補身培元故本藥房為乘時普及濟世起見特將久已馳名人人可服之補藥三種共作一單原價十五元特別減價十元自新曆十一月廿五日起至十二月廿五日止特別發售三十天以廣招徠而利同胞衛生保身諸君子欲享康健幸福者切勿失此良好機會焉

▲▲特別發售三種補藥一單開列如下

第一號造血藥大瓶叁瓶銀六元　小瓶四瓶銀四元八毛
延齡廣嗣酒大瓶壹瓶銀二元　小瓶一瓶銀一元二毛
福至補腦丸壹瓶銀一元
共計銀拾五元特別減價沽銀拾元

上列三種（）藥男女老幼均皆合服無論一人自用或數人分用亦甚相宜諸君注意

一凡外埠購買特別發售三種補藥其寄費歸買者自理

一凡一次來銀二拾元買特別發售三種補藥二單者另贈強精補腎丸一瓶或來銀三十四十元一次取數單者亦照式加贈

一凡外埠函購特別發售三種補藥者限十二月廿五日以前收到之函件為準逾期恕不照沽各埠同胞賜顧有銀信等件請照下列西字門牌付來無悞

民國四年新曆十一月廿五日　金山大埠中美大藥房謹啓

丕丄二卅

Chung Mee Co. 854 Grant Ave. San Francisco, Cal. U.S.A.

●頂靚薯仔種出賣

啓者本店前日不惜重價買得頂好薯仔種遲早兩水其生長之豐本方人皆已知之今小店欲將此種出賣倘有梓里欲尋良好種樹者祈早日來購免失良機可也

民國四年　十二月　日　魯埃崙同和號啓

Hong Wo & Co.　Steveston, B.C.

一丁一

北京樓中西客棧房舍通爽價甚相宜

●歡送同事歸國

李其耀先生自為本公司理數員後將一載始終勤慎數目分明效端木之多才尤稱貨殖握陶朱之勝算特厭經營公司賴以維持生意日形暢旺不料　先生歸心忽作即雅賦歸來弟等誦白駒之章自恨欵留之無計白雲紅樹咸覺黯然秋水蒹葭誰能遣此所望鳴程遇順歸舟定穩平安還期韻喜紛傳付信到來戩及則幸甚矣弟等愧無旨酒亦作餞行謹撰數言聊當送別云爾

一九一五年　十二月四號　雲高華華僑聯合公司同人啓

一十ㄒ十

◎◎請睇吓呢張白話嘅訴詞

▲省語借字用音▼

諸君。。系個社會上嚟交遊。第一件就最怕唔識人。一識錯人只。。都吓就噲撞板嘅咯 。大嘅就噲累左自己身家性命嘅。。小嘅呢 又噲攣爛自己個面 壞自己個名譽嚼。我地出嚟交處朋友呢 。是必要生高吓双眼。認識吓個的包藏禍心嘅人。。趁早要避開吓佢。咁就自然冇乜撞板咯。而家本埠有三個話名叫做係人。。實係最唔顧廉恥嘅野畜。。個三個野畜呢。。我地幾間商店多總佢唔少嘅。點解呢。。因為我地幾家舖。歷來都有永利咸貨物 應酧各鄉里用嘅。。就係個三個野畜。亦時常嚟到帮趁 。而且系處出入 妨都係妨外人嗜。斷唔料到佢系處食系處屙嘅啞 点估佢立一個侵害人嘅毒心。。本月五號。買左幾樽永和酒去 第日就有紙嚟。吊我地幾家去審咯。。殊不知個三個野畜 企亘廳做證人。。尺幾厚嘅面皮。。形容十分惡嘥。。好似替個的西人。。噲倒天咁大嘅功勞咁樣。 卒之審左幾堂。。都係罰左三幾百元啫 。試問吓果得我地乜野出嚟呢。。又試問個三個野畜 分得幾多人情包呢。斷門食左大餐去咯。。佢不過揾多少染汁之嘛。。咁就竟然間。帶起個笑面 、做一齣屙水入船嘅戲 睇倒一個冇廉冇恥嘅臭名。唔借呢的屈曲嘅錢。。食得過世嘅咩 。佢不過學倒一打亘嘅臭話 咁就引宄入室。。作為第一個本領咯 。我地中國出到呢的咁樣嘅人。重有乜話唔國亡嘅日子呢。而家俾左銀。。本來就冇事咯 獨係我地幾家算佢為最主固客仔 。唔敢忘記佢嘅。所以將佢三個姓名。。講俾諸君聽吓喈。諸君。你地想仔佢交遊。。增廣吓識錯人嘅見地呢 。就唔駛講嘞。。如果唔係想喝。直頭當佢係癲瘋佬就冇錯咯。諸君。。

陳炳　會邑二十六鄉橫水坑頭村人業西厨　馬春壯台山白沙山格村人業洗衣　黃成合開平百合咀厚村人業洗衣

四年十一月日穩地畔　永源　萬生源　昌盛　廣馬泰　合盛　全訴

◯叻吆新埠致公堂大叙集并選舉人員辦理堂務

選定新職員芳名臚列

會長　李君牛　正議長何君斌　副議長陳君娛

中文書記　徐君照　正監督馮宏鼎　副監督黃榮邦

核數員　黃君來　馬君日　貯庫員鄭忠鎏　西文書記李君牛　馬君枝

評議員　馮活彰　黎瑞祥　黃日信　陳森宗　鄭尚橋　馮松女　鄭鴻彰　馮永昌　譚君松　譚君享　李君榮　楊君和　黃君忠　陳君旺　周君東　潘君益

庶務員　黃女種　譚君生　黃邦彥　馮君雙　馬元樂　李君全

乙卯年十一月卅日　叻吆新埠致公堂啟

一二十

●聲明告白

啓者錦碌埠瑞記伙食店生意原日係黃大鄭壬昌梁光黃高四人合伙現做今者伊等二人志圖別業願將瑞記生意全盆家私什物頂與弟承受準于西曆十二月十號在舖內交易如中西人等有數目轇轕未清請依期携數報知如逾期不報交易後概與弟無涉特字聲明以免後論

西曆十二月　二號　弟黃高啓

九十二十